



GIRO.COM

JUIN
2005



" chaud au c`ur "



" évolutions
de carrière "

Rédaction
Christian CODDET
Direction de la publication
Gilles ROY
Imprimé en 1600 ex. par
Rahin Edition Communication
Dépôt légal 06/2005

EDITORIAL

De façon " naturelle " nous avons tous plus ou moins tous tendance à focaliser notre attention sur les accidents, les catastrophes et de manière générale sur tout ce qui ne va pas et dont " on " ferait bien de s'occuper pour que ça aille mieux. Il en va ainsi pour beaucoup d'articles de notre revue qui ont pour objet de rappeler à chacun les règlements, les bonnes pratiques ou tout simplement le respect des autres et qui peuvent aussi de ce fait, (toute médaille ayant deux faces et même quelquefois plus en dialectique) passer pour " moralisateurs ".

Un petit fait vécu récemment par une de nos concitoyennes, Marie Elise FELSINGER, nous montre que l'on aurait bien tort de se priver de penser qu'il existe aussi de belles choses et de bonnes actions dans le monde qui nous entoure. Elle nous raconte : " Samedi 10 heures, je sors d'un supermarché de Giromagny et en rangeant mes courses, sans y prendre garde, je laisse mon porte monnaie

sur le toit de ma voiture ; je pars et vais poursuivre mes courses avec l'intention d'acheter un brin de muguet pour offrir à ma maman. C'est là que je revois la scène précédente et réalise l'erreur que je viens de commettre. Je me précipite, mais " bien entendu " je ne retrouve rien et me résout à faire une déclaration à la gendarmerie puis à prévenir ma banque pour la perte des cartes bleues. Le week-end commence mal ! Mais juste avant 11 heures le téléphone sonne : au bout du fil Mr et Mme WALTER, habitant rue de la Noye à Giromagny ; ils m'informent avoir retrouvé mon porte-monnaie ; tout est là, intact ! Je les remercie et n'ose même pas leur dire que je trouve cela extraordinaire. Quand j'y repense, cette petite aventure me fait chaud au c`ur et je me dis qu'il y a vraiment des gens bien et je voudrais tellement leur rendre hommage ! ". Voilà qui est fait et qui permettra peut être aussi à nos concitoyens de voir, ne serait-ce qu'un instant, ce bon côté de notre société.

CONSEIL MUNICIPAL DU 29 AVRIL

Seize conseillers sont présents et cinq sont représentés pour une séance qui comporte un ordre du jour en 10 points, essentiellement techniques, auxquels 2 ont été ajoutés en séance.

En premier lieu le conseil (au titre de la fonction de chef lieu de canton) procède au tirage au sort de 5 communes qui devront désigner à leur tour des jurés potentiels pour la cour d'assises en 2006 ; ensuite il procède, pour le même objet, au tirage au sort de 9 administrés parmi lesquels 3 seront retenus pour siéger en 2006 (ont été tirés au sort : Isabelle LEFEVRE, Cyrille COULON, Gilles AGULLO, Maud BARETTA, Paul BAROTTE, Nathalie FOURRIER, Cédric AUBRY, Virginie VERRIER épouse CHIPOT, Michel ORMOND).

Les 4 points suivants portent sur des aménagements de définition de postes pour permettre une évolution de la carrière de 4 employés communaux ; les 3 premières évolutions de postes (adjoint administratif de 1^{ère} classe, agent administratif qualifié et agent technique principal) sont approuvées à l'unanimité moins 2 abstentions ; le 4^{ème} changement est retiré de l'ordre du jour car manifestement prématuré.

Le 6^{ème} point porte sur l'attribution de subventions aux associations ; ce point a été pré-

paré par la commission " sports, vie associative et animation culturelle " présidée par Marie-Noëlle MARLINE ; les propositions qui suivent sont adoptées à l'unanimité moins une abstention : Amicale du personnel : 150 € par agent ; Harmonie " municipale " 4 000 € ; Fort Dorsner 1 100 € ; Ecoles (copies et coopératives) Chantoiseau 1 138 €, Benoît 1 472 €, Lhomme 1 390 € ; USEP 80 € ; Sportifs sélectionnés pour les championnats de France 31 €/personne ; USG athlétisme 1 100 € (dont 400 COSEC) ; USG Tennis 1 560 € (dont 360 COSEC) ; USG VTT 1 300 € ; USG Handball 1 500 € (dont 800 COSEC) ; FC Giro-Lepuix 2 980 € (dont 480 COSEC) ; Amicale de Gymnastique 1 500 € ; Croix Rouge 1 000 € (dont 366 de loyer) ; Société de Tir 400 €, Union Nationale de Combattants 100 € ; Anciens Combattants 100 € ; Familles Nombreuses 250 € ; Société Bouliste 400 €, Amis de Schwabmünchen 250 € ; Histoire et Patrimoine Sous-Vosgien 200 € ; Solid'Amitié 100 € ; Société de pêche 300 € ; Accidentés de la vie 100 € ; Créa'Passions 350 € ; Bouilleurs de crus 100 € ; Moto Club de la Haute Savoureuse 250 € ; Club Sous Vosgien des Sentiers 220 € ; Amis de l'Orgue de Giromagny 200 € ; Transhumance et Traditions 600 € ; Familles



**" attribution
de subventions "**

de France 250 € ; plus quelques subventions à titre exceptionnel pour des opérations particulières : Clique Jeanne d'Arc de Lepuix 100 € ; Commerçants et Artisans du Canton de Giromagny 400 € pour la foire commerciale (proposition rajoutée en séance) ; Solid'Amitié 200 € pour l'accueil d'écoliers Roumains ; Association du Tour de Franche Comté 2000 €.

Le 7^{ème} point concerne l'enfouissement des réseaux électriques et de télécommunications sous le parking de la mairie en cours d'aménagement : à l'unanimité il est décidé de confier la maîtrise d'ouvrage de cette opération au SIAGEP pour un montant total de travaux de l'ordre de 43 634 € sur lequel la commune pourra récupérer environ 10 000 € sous forme de subventions et de récupération de TVA.

Le 8^{ème} point permet d'accorder, à l'unanimité moins 2 abstentions, la gratuité de la location de la salle des fêtes et des verres à l'occasion de l'exposition des "Trois Tours de Gueules" organisée par l'association Transhumance et Traditions, ce qui correspond à une subvention exceptionnelle de 176 €.

Le 9^{ème} point concerne le solde financier de l'étude "Milaine" à concrétiser par le versement de la quote part communale (10% des frais) à la CCHS, maître d'ouvrage de l'opération ; l'opération est approuvée à l'unanimité moins une abstention. Les résultats de l'étude

sont destinés dans un premier temps à servir de base à l'élaboration de la modification du Plan Local d'Urbanisme qui sera lancée prochainement ; lorsque cette opération aura été réalisée, ils serviront à l'élaboration de dossiers d'aménagements spécifiques du centre bourg.

Le 10^{ème} point permet, à l'unanimité, d'autoriser le maire à représenter la commune en justice le cas échéant.

Le 11^{ème} point consiste à réaliser l'adaptation d'un bail emphytéotique avec "Territoire Habitat (anciennement office d'HLM) en vue de permettre la cession d'une parcelle de terrain au Conseil Général dans le cadre d'un programme de restauration et de maîtrise des rivières ; l'aménagement est approuvé à l'unanimité.

Au rang des questions diverses figurent : **1)** la proposition de la cession d'une parcelle et de bâtiments sur le site de la lainière par la société immobilière "Viellard" ; le conseil approuve la fait de baser les négociations sur l'évaluation effectuée par le service des Domaines ; **2)** la démission de Bernard MURA de son poste de conseiller en raison de son déménagement prochain dans une autre commune ; **3)** une discussion générale sur la situation de la collecte des ordures ménagères (les réflexions à ce sujet seront rapportées dans un prochain article qui sera consacré à ce sujet).

GIROPOTINS

Pan sur le bec : la plume sans doute embrumée par un décalage horaire, le ci devant rédacteur de votre mensuel préféré (!) s'est laissé aller, dans l'édition de mai, à quelques errements et inexactitudes que d'aucuns ont certainement déjà relevés: ainsi, sans vouloir couper les cheveux en quatre, il vaut mieux préciser que si le salon de coiffure "Gyslaine" a bien existé de son temps au 11 rue de la 1^{ère} DFL, il a maintenant pris le nom de la nouvelle maîtresse des lieux, c'est-à-dire "Sandrine" ; le salon "Volumes et Couleurs" quant à lui est organisé par l'association Créa'Passions et non pas Solid'Amitié comme chacun a pu s'en douter ; que les présidentes nous pardonnent et conservent passion et amitié dans leurs actions! Finalement les Schtroumpfs avaient aussi perdu leur "ch" mais peut-être n'y aviez vous vu que du bleu ?

Gilles ROY à Matignon : le lundi 9 Mai un millier de maires représentant des communes jumelées d'Europe, dont celle de Giromagny, se sont retrouvés à l'Hôtel de Matignon pour échanger sur les formes diverses que prend leur coopération transfrontalière, les tendances caractérisant la gestion communale en Europe ou encore les points communs ou les différences observées en matière culturelle. Claudie HAIGNERET, ministre délégué aux affaires culturelles, accueillit officiellement les participants à 12H30, en présence de Michèle

ALLIOT-MARIE, ministre de la défense et de Nicole AMELINE, ministre délégué aux droits de la femme. Après la prise d'une collation quasi champêtre dans les jardins de Matignon (qui nécessite une certaine pratique à ce qu'il paraît!), les participants se retrouvèrent à 13H30 pour écouter une intervention de Michel BARNIER, ministre des affaires étrangères, ainsi que de son homologue espagnol. Les deux ministres se sont dits convaincus que si la constitution européenne a pour but de définir le cadre nécessaire pour que l'Europe puisse faire entendre sa voix face aux grands blocs démographiques et économiques qui constituent le monde, c'est à l'échelon local que les problèmes de la vie quotidienne sont le mieux pris en compte, et que c'est donc à ce niveau que se vivra l'Europe des citoyens. Autant de bonnes paroles à méditer dans les foyers par les temps qui courent !



" quelques errements "



" à l'échelon local "

UN BRIN D'HISTOIRE

A l'occasion de l'inauguration de la chapelle du fort Dorsner prévue le 4 juin, Ralph DELAPORTE nous en rapporte l'historique.

Les forts de l'époque n'avaient pas de lieu de culte et si le fort Dorsner, aujourd'hui, dispose d'une chapelle c'est tout simplement le hasard qui l'a voulu. En effet, début 1988, nous (un groupe de bénévoles de l'Association du fort Dorsner) découvrons plus en détail l'ouvrage et commençons des travaux de sauvegarde, défrichage, coupe d'arbres, dégagement des couloirs et des cours, etc. Un matin de visite, en vue de préparer les travaux, nous nous arrêtons devant l'une des 6 caves à canons, celle qui jouxte les anciennes cuisines. Elle était en très bon état, déjà blanchie, avec un bel encadrement de porte en grès rose ; à la cantonade je dis tout bonnement "on dirait une chapelle". De là à ce que l'idée fasse son chemin il n'y avait qu'un pas... Notre ami Adolf STEBER (ancien président de l'association des

Freunde von Giromagny), qui venait souvent nous aider dans nos travaux de défrichage, a ensuite lancé l'idée de l'aménager, aidé en cela par Jean-Marie CHAUMERLIAC. Il fit réaliser à Schwabmünchen une porte en fer forgé, un tronc, une grille et un panneau portant l'inscription "Chapelle de l'amitié". Denis ZELLER offrit un Christ réalisé en fil de fer barbelé et plus tard Henri PALATICKY offrit un tableau représentant une colombe, symbole de paix. Adolf et ses amis offrirent le tableau de gauche, les porte-cierges et réalisèrent l'allée menant à l'autel avec des dalles provenant de Schwabmünchen. En 2003, grâce à la générosité d'Adolf, nous avons fait réaliser et posé un autel en marbre, en remplacement de la simple table qui en faisait office et cette année, il a fait réaliser et transporté au fort un prie dieu, achevant ainsi les aménagements de ce lieu". Ne voilà t'il pas une belle histoire de persévérance et d'amitié ?



" on dirait
une chapelle "

LA VIE COMMUNALE

Village des Schtroumpfs : le samedi 25 juin, le FC Giro-Lepuix propose une soirée son et lumière au stade des Prés du Feu à Lepuix-Gy ; sur une plateforme de 300 m² seront implantés 5 champignons en bois de 6 m de hauteur et 4 m de diamètre (!). La Schtroumpfette et une centaine de Schtroumpfs costumés, accompagnés de Gargamelle, présenteront un spectacle qui promet d'être hors du commun. Suivront feux d'artifices, embrasement des champignons et bal gratuit sous chapiteau. Restauration et buvette seront disponibles sur place.

François HENNEMAN puis se dégourdir les jambes avec quelques pas de danse.

Sportifs à l'honneur : 7 sportifs, présentés par leurs clubs respectifs, ont été récompensés au titre de l'année 2004 lors d'une réception en mairie le 22 avril : Floriane BEGUE et Sylvie PUCHE de l'Amicale de Gymnastique (président Christian DOLANGE), Fabien CANAL de l'USG VTT (Président Daniel MARTIN), Charlène ROMAIN



" une centaine de
Schtroumpfs "



et Charlène PREVOT de l'USG Handball (Président Sébastien MONA), Samuel COULON et Aurélien POIROT du FC Giro-Lepuix (Président Gérard CLEMENT) ont chacun reçu un sac à dos et les félicitations du maire, Gille ROY, et du maire-adjoint chargé des sports, Michel STOLTZ. A cette occasion, le maire a remis à Jean Pierre BILLIOTTE, formateur au club d'aïkido, et à René HANTZBERG, animateur du FC Giro-Lepuix, une lettre de félicitations valant témoignage officiel de la part du ministre de la jeunesse, des sports et de la vie associative.



" félicitations et
témoignage officiel "



Repas des anciens : 170 convives de plus de 70 ans avec, comme à l'accoutumée, une forte majorité de dames, se sont retrouvés le jeudi 5 mai au réfectoire du collège, répondant d'alerte façon à l'invitation de la commune pour le désormais traditionnel repas annuel. Dès midi, ils ont été accueillis par le maire, Gilles ROY : " Beaucoup d'entre vous se retrouvent déjà dans le cadre des associations pour voyager, jouer, bricoler, marcher. Pour tous, ce repas annuel reste une agréable occasion de se retrouver en ne restant pas le ventre vide ... c'est pour mes collègues et moi-même une chance unique de rencontrer ce jour là tous ceux que nous aimerions visiter plus fréquemment si nous disposions de plus de temps ". Et c'est dans une salle remplie de joyeux bavardages que chacun a pu alors déguster le repas préparé par Philippe BOEGLIN et Jean-

GIROMALIN



" réussite moyenne
de 85% "



" jusqu'à 60%
de réduction "



" montée du ballon "



" kermesse
et barbecue "

Portes ouvertes : le Centre de Formation pour Adultes du Nord Franche Comté organise chaque mercredi une rencontre avec tous les jeunes intéressés à poursuivre une formation en alternance. L'apprentissage industriel permet en effet aux élèves issus des collèges ou des lycées de se préparer à un emploi dans des conditions intéressantes : les jeunes de 16 à 25 ans sont accueillis en entreprise pour préparer un diplôme, du BEP au BTS, et le CFAI Nord Franche Comté affiche une réussite moyenne aux examens de 85% et un taux d'insertion de 92% à l'issue du stage. Contact au 03 84 36 71 13 ou par courriel à apprentissage@cfai-nfc.com (visitez aussi <http://www.cfai-nfc.com>).

Plan canicule (rappel) : dans le cadre du " plan canicule " la mairie doit instituer un registre nominatif des personnes âgées ou dépendantes vivant à leur domicile (+ de 65 ans ou + de 60 ans inaptes au travail et adultes handicapés) ; la finalité de ce registre est d'organiser un contact avec les personnes concernées en cas de déclenchement d'un plan d'alerte. L'inscription sur ce registre est facultative mais bien entendu fortement recommandée. Vous

pouvez le faire par écrit en mentionnant votre nom, âge, adresse, téléphone et tout autres renseignements utiles ou par téléphone au 03 84 27 14 18.

Entreprises à reprendre : la Chambre de Métiers et de l'Artisanat propose des entreprises à reprendre sur Giromagny et les alentours : mécanique générale, carrosserie et garage automobile, polissage et affûtage, couverture-zinguerie, peinture, café-restaurant, fabrique d'éléments en béton, menuiserie, coiffure, fleurs, maçonnerie ; renseignements au 03 84 57 30 40 (Sylvie FESSELET) ou par courriel : info@cm-belfort.fr ou en consultant le site <http://www.cm-belfort.fr>.

Tarif réduit : à la demande du Conseil général et des communes concernées, la société des autoroutes Paris Rhin Rhône a conçu un abonnement spécifique pour les poids lourds à destination de l'Aéroparc de Fontaine. Les clients qui s'équiperont d'un badge de télépéage pourront bénéficier de réductions allant jusqu'à 60% du tarif normal pour le trajet Belfort-Aéroparc ; renseignements au 03 84 57 61 00.

AGENDA DE JUIN

Samedi 4 : ■ Initiation à la pêche pour les enfants de 3 à 14 ans organisée par l'AAPPMA : rassemblement sur la place de Gaulle à 14H00 ;

■ 3^{ème} foire commerciale des commerçants de Giromagny et des environs organisée par l'ACAGY avec une soirée cabaret (repas et défilé de mode) sous chapiteau au stade Travers (réservation auprès des commerçants adhérents).

Dimanche 5 : ■ Suite de la foire commerciale avec un repas campagnard sous chapiteau au stade Travers, expositions et animations ;

■ Inauguration de la chapelle à 11H00 du fort Dorsner avec la participation des " Freunde von Giromagny " de Schwabmünchen ; ■ Musique à l'église St Jean Baptiste à 17 heures avec l'orchestre de chambre d'Epinal : concert organisé par l'association des Amis de l'orgue avec au programme des "uvres de Pergolèse, Buxtehude, Arvo Pärt, Vivaldi et Gabrieli.

Mardi 7 : ■ Dépôt de vêtements pour le Secours Catholique au jardin d'enfants, rue de l'église, de 9H00 à 11H30 et de 14H00 à 16H30.

Mercredi 8 : ■ Ouverture du salon " Volumes et Couleurs " à la Halle Sportive, organisé par l'association Créa'Passions (jusqu'au dimanche 12).

Judi 9 : ■ Don du sang à la salles des fêtes de ma mairie de 16H00 à 19H30.

Mercredi 15 : ■ Passage de la déchetterie mobile sur la place des Commandos d'Afrique de

12H00 à 19H00.

Samedi 18 : ■ Fête de fin d'année à l'école maternelle Chantoiseau de 9H00 à 11H30 ;

■ Journée découverte du tennis de 13H30 à 18H00 sur les cours du stade Travers, organisée par l'USG Tennis ; ■ Rassemblement devant la mairie à 18H00 organisé par le Souvenir Français pour la commémoration de l'Appel du 18 juin.

Dimanche 19 : ■ Montée cycliste du ballon d'Alsace parrainée par plusieurs " personnalités " ; ■ Randonnée VTT du Pays Sous-Vosgien organisée par l'US Giromagny VTT en partenariat avec " les routes du Comté " ; 4 circuits sont proposés, de 20 à 65 km, du circuit familial au circuit sportif ; départ des casernes de 8H00 à 12H00 et jusqu'à 14H00 pour les 20 km. Accompagnement des enfants par des éducateurs du club à partir de 9H30 (20 km) ; renseignements et inscriptions au 03 84 29 53 82 ou au 03 84 29 32 15.

Samedi 25 : ■ Spectacle " son et lumière " au stade de Lepuix-Gy sur le thème " le village des Schtroumpfs ", organisé par le FC Giro-Lepuix ;

■ Fête de l'école Benoît : kermesse à partir de 9H00, spectacle à 11H00 et barbecue à 12H00 ;

■ Fête de l'école L'Homme avec chants à partir de 11H00 et repas des parents à 12H00 ■ Fête foraine sur la place De Gaulle (jusqu'au 3 juillet).

Dimanche 26 : ■ Fête de la musique en salle des fêtes de la mairie.

GIROPRACTIQUE

Gendarmerie: 03 84 29 30 17

Mairie: 03 84 27 14 18

Services d'urgence: Pompiers 18 ; SAMU 15.

Contacts internet : mairie@giromagny.fr

EDF: 03 84 28 33 23 GDF: 03 84 28 51 22

Syndicat des eaux: 03 84 29 50 19

Pharmacie: 03 84 29 96 93.

giro.com@giromagny.fr